

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 32:50

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I umrzesz na górze, na którą wstąpisz, i zostaniesz przyłączony do swoich przodków,* jak umarł Aaron, twój brat, na górze Hor** i został przyłączony do swoich przodków. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam, na tej górze, umrzesz i zostaniesz przyłączony do swoich przodków, podobnie jak umarł Aaron, twój brat, na górze Hor i został przyłączony do swoich przodków.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I umrzesz na tej górze, na którą wstąpisz, i zostaniesz przyłączony do swego ludu, tak jak umarł twój brat Aaron na górze Hor i został przyłączony do swego ludu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I umrzesz na tej górze, na którą wstąpisz, i będziesz przyłączony do ludu twego, jako umarł Aaron, brat twój, na górze Hor, i przyłączon jest do ludu swego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Na którą wstąpiwszy będziesz przyłączon do ludów twoich, jako umarł Aaron, brat twój, na górze Hor, i przyłożon jest do ludów swoich,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Umrzesz tam na górze, na którą wejdiesz, i połączysz się ze swymi przodkami, jak zmarł Aaron, brat twój, na górze Hor i połączył się ze swymi przodkami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na górze, na którą wstąpisz, umrzesz i zostaniesz przyłączony do swojego ludu, jak umarł Aaron, twój brat, na górze Hor i został przyłączony do swojego ludu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ale ty umrzesz na górze, na którą wstąpisz, i zostaniesz przyłączony do twego ludu, jak umarł Aaron, twój brat, na górze Hor, i został przyłączony do swego ludu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Umrzesz na tej górze, gdy na nią wejdiesz, i dołączysz do twoich przodków, tak jak na górze Hor umarł twój brat Aaron i dołączył do swoich przodków.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Umrzesz na tej górze, na którą teraz wchodzisz, i zostaniesz przyłączony do twych przodków, podobnie jak twój brat Aaron umarł na górze Hor i został przyłączony do swoich przodków,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I umrzesz na górze, na którą się wspiąłeś, i zostaniesz dołączony do swojego ludu, tak jak twój brat Aharon umarł na górze Hor i został dołączony do swojego ludu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і помри в горі, на яку туди виходиш, і додайся до твого народу, так як помер твій брат Аарон на горі Ор і додався до свого народу,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I umieraj na tej górze, na którą wejdiesz oraz bądź przyłączony do swego ludu; jak umarł Ahron, twój brat, na górze Hor i został przyłączony do swego ludu.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego	Potem umrzyj na górze, na którą wstępujesz, i bądź

¹⁾ do swoich przodków, עַמּוֹ , lub: do swoich ludzi, wg G: do swojego ludu, και προστέθῃτι πρὸς τὸν λαόν σου, pod. w dalszej części w odniesieniu do Aarona.

²⁾ <x>40 20:24-28</x>

	dynamiczny	Świata	przyłączony do swego ludu, tak jak umarł na górze Hor twój brat Aaron i został przyłączony do swego ludu;
--	------------	--------	--